

Juntos por un mundo justo

LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE LA
IGLESIA SUECA



Apoyo a la adaptación climática en Bangladesh

Bangladesh es gravemente afectado por ciclones e inundaciones, lo cual es una expresión de las condiciones climáticas más extremas que se experimentan a consecuencia del cambio climático. Junto a RDRS, coparte de la Iglesia Sueca, se ha apoyado a los lugareños a elevar sus terrenos, reforzar sus pozos y letrinas, introducir el cultivo de variedades de arroz más resistentes y a organizarse en comités de gestión de desastres. Durante 2012, 2.400 familias recibieron apoyo de RDRS para adaptarse a los cambios climáticos.



FOTO: RDRS

RDRS trabaja para fortalecer a las personas de la zona rural pobre en el norte de Bangladesh.

Labor contra la mutilación genital femenina en Tanzania

“Llevamos a cabo una lucha contra el silencio y trabajamos para que las voces de las niñas sean oídas”, explica Mary Shuma del Consejo Cristiano de Tanzania.

En los distritos Serengeti y Rorya de Tanzania se practica la ablación o mutilación genital femenina, aproximadamente un 70 por ciento de las niñas en edades de siete a diez años han sufrido de circuncisión genital, pese a que es ilegal. La Iglesia Sueca apoya la labor del Consejo Cristiano para disminuir la práctica de la ablación y otras formas de violencia de género. El consejo organiza cursos para niñas y niños, profesores/as y madres y padres acerca de los efectos de la ablación. También da formación a comités locales que tienen la responsabilidad de informar de casos donde se sospeche de una ablación y de violencia contra mujeres en sus zonas.



FOTO: LENNART ANDRÉASSON/HON

Niñas y niños en una manifestación contra la mutilación genital femenina. En los carteles se lee entre otras cosas: “Padres, en lugar de humillarnos, ¿Por qué no nos mandan a la escuela?”.

Hospital para población aislada en Palestina

La Iglesia Sueca apoya el Hospital Augusta Victoria en Jerusalén, que juega un papel importante en la comunidad, no solo como hospital sino también como eje integrador en Palestina. Augusta Victoria hace posible que los pacientes de Gaza y Cisjordania puedan tener acceso a Jerusalén Oriental. El hospital ha logrado así obtener un valor político gracias a su importante rol como institución en la labor de disminuir las restricciones de movilidad que paralizan a la población palestina.



FOTO: JESPER KLEMDSSON/IKON

La enfermera Rumooz Aich del hospital Augusta Victoria da una charla acerca de la importancia de autoexaminarse en busca de nódulos en las mamas.

El Centro de Estudios Cristianos disminuye los conflictos en Pakistán

“Yo soy el mayor cambio. Nunca he visto que en el Corán se mencionara la paz. Recién ahora, con la ayuda de un centro de estudios cristianos, he comenzado a ver los textos de una manera nueva”. Así dice un Imán que ha participado en los cursos del Centro de Estudios Cristiano (Christian Study Centers) en Pakistán. La Iglesia Sueca apoya a esta organi-

zación, que tiene como objetivo dar a los líderes religiosos las herramientas para convertirse en una fuerza positiva para disminuir las tensiones y conflictos entre diferentes grupos de la sociedad. En Pakistán, la minoría cristiana es un grupo desprotegido y mediante la formación teológica se fortalece la autoestima de las estudiantes femeninas, que son la mayoría.

Autoestima reforzada en Colombia

“Ahora ya no tenemos miedo de hablar y eso nos ha ayudado mucho”. Esto dice un grupo de mujeres en Arauca después de haber participado en un programa especial con componentes psicosociales, al cual la Iglesia Sueca ha dado apoyo a través de la Federación Luterana Mundial en Colombia. Este proyecto ha sido una parte de la labor que se realiza para fortalecer a los grupos desprotegidos en entornos conflictivos y según esas mismas personas, les ha proporcionado una mayor dignidad y autoestima y ha contribuido a disminuir sus miedos.



FOTO: MAGNUS ARONSON/IKON

La Iglesia Sueca apoya a la Federación Luterana Mundial en Colombia y a su labor para que las personas por sí mismas puedan exigir sus derechos, modificar su situación y tener una vida digna.

Nuestra identidad

Visión

Nuestra visión es vida en el Reino de Dios, una creación santada y una humanidad viviendo en solidaridad, justicia, libertad y paz.

Misión

Por la vida y junto con la iglesia en todo el mundo, Dios nos envía a que en palabra y actos compartamos el evangelio, defendamos el valor de los seres humanos, cuidemos de la creación y vivamos en fe, esperanza y amor.

Valores centrales

Nuestra actividad internacional se apoya en tres valores centrales:

1. Fe, esperanza y amor

Nos apoyamos en la creencia en un Dios Trinitario que crea, libera y da vida, y que nos permite obtener la reconciliación.

Estamos convencidos de que nuestros esfuerzos marcan una diferencia, que la iglesia es una comunidad de esperanza y que el mundo tiene futuro.

2. Valor y derechos del ser humano

Nuestro sustento es el evangelio de Jesucristo que opta por las personas silenciadas o las que viven en situaciones vulnerables. Por ello nos oponemos a toda forma de opresión o desigualdad. Toda persona es sagrada y el valor del ser humano es inviolable.

3. La integridad de la creación

Como seres humanos tenemos una posición única en cuanto a nuestra responsabilidad de que la vida no sea violada. Por lo tanto queremos trabajar por un desarrollo sostenible donde las personas tomen su responsabilidad por su modo de vida y de cómo éste influye en la naturaleza, en el clima y en el medio ambiente. La lucha por la paz y la justicia está en estrecha relación con un medio ambiente sostenible.

FOTO: MAGNUS ARONSON/IKON



Josefa (en el extremo derecho) y Cristina (con el lápiz en la mano) participan en una reunión femenina acerca de cómo transmitir al gobierno las exigencias de mejoras en su pueblo Chico Pereira en el noreste de Brasil.

Tobias Croner habla con un paciente junto a dos estudiantes de fisioterapia en KCMC, el Centro Médico Cristiano de Kilimanjaro en Tanzania. Tobias fue enviado por la Iglesia Sueca para formar e instruir a futuros fisioterapeutas de todo el este de África.



FOTO: MARTINA CRONER

Alianzas

Cooperar y colaborar con otras iglesias y organizaciones es el punto clave de la cooperación internacional de la Iglesia Sueca. Como iglesias estamos en constante relación y somos parte de que comunmente se llama la comunión universal de iglesias. Gracias al trabajo con organizaciones locales e iglesias, podemos contribuir mejor a un desarrollo sostenible y sólido dentro del contexto en el que trabajan nuestros socios. La Iglesia Sueca tiene una veintena de empleados enviados a trabajar alrededor del mundo, que funcionan como un apoyo para las actividades de las copartes y como contacto entre la coparte y la Iglesia Sueca.

La Iglesia Sueca colabora tanto con iglesias, como con organizaciones relacionadas a iglesias y con organizaciones basadas en la fe, así como con organizaciones seculares.

- La Iglesia Sueca es miembro del Consejo Mundial de Iglesias y de la Federación Luterana Mundial desde que ambas fueron fundadas.
- Junto con otras iglesias y organizaciones eclesiales o basadas en la fe, la Iglesia Sueca forma parte de la Alianza ACT global. ACT, que son las siglas de Action by Churches Together (Ayuda conjunta de las Iglesias), es una red de apoyo en catástrofes, desarrollo e influencia.
- La Iglesia Sueca es también miembro de la red de incidencia, Alianza Ecueménica de Acción Mundial (EAA por sus siglas en inglés) y Aprovev.

Cooperación entre las iglesias

La Iglesia Sueca forma parte de una alianza global de iglesias que es la base misma del compromiso internacional de la Iglesia Sueca. Juntas reflexionamos teológicamente y trabajamos por la unidad cristiana y la comprensión interreligiosa, así como en el compartir la vida y la fe.

Esto lo hacemos de varias maneras, entre ellas:

...apoyo a la formación y reflexión teológica

...apoyo económico para el fortalecimiento de las capacidades de las iglesias copartes en su rol como iglesias en la sociedad

...un intercambio recíproco de jóvenes con iglesias copartes en Brasil, Costa Rica, Filipinas y Tanzania

...establecer un diálogo sobre sexualidad humana con las iglesias copartes

...apoyo a consejos ecuménicos regionales y nacionales para fortalecer la voz conjunta de las iglesias y junto con ellas trabajar en favor de la paz, la reconciliación y la incidencia

...relaciones intereclesiales a nivel de diócesis y congregaciones. Establecer una relación con una congregación o diócesis amiga en otra parte del mundo es una fuente de aprendizaje e intercambio mutuos para las congregaciones y diócesis de la Iglesia Sueca.

FOTO: EWA ALMQVIST / KON



En un ambiente seguro, sin censura, la Iglesia luterana de Costa Rica celebra cada semana la "misa inclusiva" a la cual acuden muchas personas LGTB. En el trabajo congregacional la iglesia trabaja con temas como Vih y Sida.

Cooperación para el desarrollo

La Iglesia Sueca tiene como propósito disminuir la pobreza fortaleciendo los derechos económicos, sociales y culturales de las personas. Partimos de un enfoque basado en los derechos y apoyamos la lucha de las personas por el derecho de todos a la alimentación, medios de vida sustentables, seguridad, educación y salud.

La Iglesia Sueca tiene como objetivo fortalecer a la sociedad civil local y junto con sus copartes contribuir a que las sociedades sean democráticas, justas y pacíficas así como al respeto y defensa de los derechos de las personas. Las personas por sí mismas deben poder defender y reivindicar sus derechos y su dignidad.

Esto lo hacemos de varias maneras, entre ellas:

...proyectos de desarrollo en áreas rurales, para que las personas tengan una mayor posibilidad de ganarse la vida de forma sustentable

...utilización sustentable de los recursos naturales y capacitación en agricultura, silvicultura y uso sustentable del agua

...apoyo en la gestión de conflictos, reconciliación y fomento de la paz

...apoyo al desarrollo democrático y a la protección de los derechos humanos

...prevenir la propagación del Vih y disminuir la estigmatización de las personas que viven con Vih o han desarrollado Sida.



FOTO: MAGNUS ARONSON/IKON

El granjero Petros Abyio en su plantación de manzanas en Boshe-Ilgira, Etiopía.

Así trabajamos

Trabajo humanitario

La Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca forma parte de la Alianza ACT, una alianza a escala mundial entre iglesias y organizaciones basadas en la fe para actuar en crisis humanitarias, favorecer el desarrollo y llevar a cabo campañas de concienciación e información. Gracias a la Alianza ACT, que a través de sus miembros está presente en 140 países, la Iglesia Sueca puede contribuir rápidamente con apoyo humanitario en diversas situaciones de crisis.

La Iglesia Sueca trabaja desde un enfoque psicosocial basado en la comunidad, lo cual implica que el trabajo humanitario, además de satisfacer necesidades físicas, también cubren las necesidades sociales y psicológicas que

surgen cuando se produce una catástrofe. Este modo de trabajo se centra en los recursos de las propias personas y en su capacidad de manejar la situación y recuperarse. El objetivo es que las personas afectadas recuperen la esperanza, la dignidad, el bienestar psíquico y social y una sensación de normalidad.

La Iglesia Sueca, además de apoyo financiero puede contribuir también con recursos humanos y apoyos específicos, en especial en lo referente al trabajo psicosocial integrado y a enfoques psicosociales específicos. Con esta finalidad, la Iglesia Sueca tiene un equipo de personas especializadas en el trabajo psicosocial que está a disposición de la Alianza ACT.

FOTO: PAUL JEFFREY/ACT



Haredo Nunow Noor acaba de llegar al campamento de refugiados Dadaab en Kenya. En julio de 2011 llegaron al campamento diariamente más de 1.000 nuevos refugiados de Somalia. La Iglesia Sueca dio apoyo a iniciativas humanitarias para quienes se vieron afectados por la sequía en Kenya, Etiopía y Somalia



El trabajo de incidencia

Partiendo del valor igualitario todas las personas y sus derechos, la Iglesia Sueca toma partido de forma activa en temas referentes al desarrollo sustentable, la paz, la democracia y los derechos humanos. La labor de incidencia internacional de la Iglesia Sueca va dirigida hacia quienes ostentan el poder económico y político en Suecia, la UE y la ONU y aspira a un cambio sustentable a largo plazo. Entre otras cosas somos miembros de...

- APRODEV, una red de incidencia hacia las instituciones de la Unión Europea
- Swedwatch que supervisa cómo las empresas suecas influyen en las personas y el medio ambiente en países en vías de desarrollo
- la asociación de certificación de productos de comercio justo, Fairtrade, la cual proporciona a los consumidores la oportunidad de apoyar a las empresas y al comercio que contribuyen a la lucha contra la pobreza
- Concord Suecia que trabaja con políticas de desarrollo internacional.

Colectas y compromiso

Ya desde el siglo XIX, cuando la Iglesia Sueca envió a sus primeros misioneros, el compromiso local ha sido la fuerza impulsora en la Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca. Para fortalecer el compromiso en asuntos internacionales se organizan grupos de costura y grupos internacionales en las congregaciones, los cuales a su vez organizan bazares, colectas, círculos de estudios y otras actividades. Se hace gran énfasis en las dos campañas de colecta anual: La campaña de navidad y la campaña de la cuaresma. La Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca tiene también unos 80.000 donantes individuales que hacen donaciones regularmente.

La red de incidencia Agera y la asociación juventudes de la Iglesia Sueca trabajan para incidir en la población y en los políticos suecos para lograr un mundo mejor. Ellos tienen contactos con los medios de comunicación locales, dirigen círculos de estudio, escriben blogs y twitteen para incidir.





Junto con Aprovech y la ACT Alianza, voluntarios de la red de Agera de la Iglesia Sueca y de la asociación juvenil Svenska Kyrkans Unga (Juventudes de la Iglesia Sueca) estuvieron presentes en la Cumbre sobre Cambio Climático en Durbán 2011.

Así pensamos

Como base del trabajo de incidencia que realiza la Iglesia Sueca, preparamos documentos de políticas, declaraciones e informes que describen nuestra postura en determinados temas.

La Iglesia Sueca ha preparado, entre otros:

...una declaración sobre el trabajo para la justicia y equidad de género de la cooperación internacional de la Iglesia Sueca

...un documento de política sobre los Sistemas de Seguridad Social como método para la lucha contra la pobreza y el hambre en los países en desarrollo

...una declaración sobre el cambio climático y el desarrollo

...un resumen de las declaraciones adoptadas respecto al fomento de la paz a través de la restricción del comercio de materiales bélicos.

Puede encontrar los documentos de políticas y declaraciones de la Iglesia Sueca (en inglés):

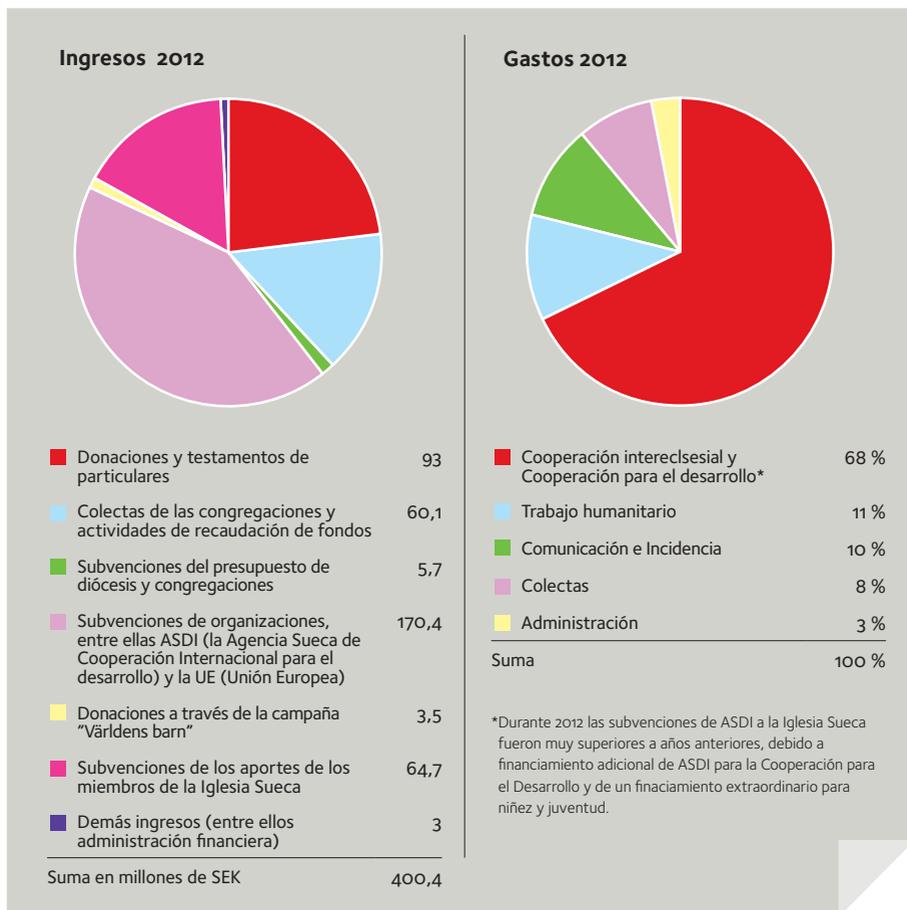
www.churchofsweden.org



Ingresos y gastos

Nuestra actividad se financia en gran medida con dinero recaudado en Suecia. Las donaciones de congregaciones, individuos, asociaciones, fundaciones y empresas financian gran parte de la labor. Las subvenciones de ASDI, la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el desarrollo y la UE son otras fuentes importantes de financiación.

Durante 2012 la Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca dio apoyo a unos 300 proyectos a través de más de 100 copartes en 43 países.



Acerca de la cooperación internacional de la Iglesia Sueca

- El órgano oficial para el trabajo de Misión de la Iglesia Sueca fue fundado en 1874
- Lutherhjälpen comenzó como una rama local de la Federación Luterana Mundial en 1947.
- En 2008 las actividades de ambos se fusionaron y pasaron a formar parte de la Iglesia Sueca. Hoy en día trabajamos bajo el nombre de Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca.



FOTO: EWA ALMQVIST / KON

Världens fest (La fiesta del mundo) en Växjö 2010. Världens fest es la reunión periódica de la Iglesia Sueca de los miembros comprometidos con el trabajo internacional de la Iglesia Sueca.

La Iglesia Sueca – una iglesia para todos



FOTO: JOSEFIN CASTERNYD / KON

Misa en la catedral de Uppsala en noviembre de 2012, una parte del gran encuentro sobre niñez y juventud organizado a iniciativa del arzobispo Anders Wejryd.

- La Iglesia Sueca es una iglesia evangélico-luterana. Somos una iglesia abierta para todos con aproximadamente 6,5 millones de miembros.
- La Iglesia Sueca está estructurada en tres niveles: Congregaciones, diócesis y nacional. Cada nivel está administrado por un Consejo Directivo cuyos miembros son elegidos democráticamente, a nivel nacional es el Consejo Eclesiástico quien toma las decisiones.
- La Iglesia Sueca tiene actualmente un total de 1426 congregaciones. Cada congregación pertenece a una de las trece diócesis de la iglesia. Cada diócesis tiene un obispo u obispa y a nivel nacional es el arzobispo quien es el principal representante de la Iglesia Sueca.
- El nivel nacional de la Iglesia Sueca se administra por la Oficina Nacional en Uppsala. Esta oficina es responsable por asuntos comunes a nivel nacional, como por ejemplo educación, relaciones ecuménicas, información, y trabajo internacional.

Así tomamos nuestras decisiones

La Cooperación Internacional se coordina y administra en el nivel nacional de la Iglesia Sueca cuya oficina se encuentra en Uppsala. El trabajo internacional está por lo tanto integrado en la Iglesia Sueca y forma parte de las actividades habituales a nivel nacional, regidos por la Asamblea General (cuyos integrantes se eligen democráticamente) y por la Junta Directiva de la Iglesia. La responsabilidad especial sobre la Cooperación Internacional recae en la Comité Internacional de Misión y Diaconía, designada por el Asamblea General.

Formalmente, es la Comité Internacional de Misión y Diaconía la que toma las decisiones sobre la planificación estratégica, presenta propuestas a la Junta Directiva de la Iglesia

para el presupuesto general, así como aprueba directrices y posturas que se elaboran dentro de la actividad internacional.

Recursos humanos

En el Departamento Internacional de la oficina central de la Iglesia Sueca trabajan unas 70 personas, bajo la supervisión del Asamblea General y de la Junta Directiva de la Iglesia. El Jefe Internacional de la Iglesia Sueca dirige las actividades de éste Departamento. Adicionalmente unas 30 personas de otras secciones están relacionados con el trabajo de la Cooperación Internacional, trabajando entre otras cosas con comunicaciones, recursos humanos, colectas y finanzas.

NIVEL NACIONAL

Responsable de asuntos relacionados a toda la Iglesia así como de representar a la Iglesia a nivel nacional e internacional.

ELECCIONES INTERNAS

ELECCIONES DIRECTAS EN TODOS LOS NIVELES EN TODAS LAS ÁREAS DE LA IGLESIA SUECA.

EL SÍNODO GENERAL

EL CUERPO SUPERIOR DE DECISIÓN DE LA IGLESIA SUECA

CONFERENCIA DE OBISPOS Y OBISPAS

CONSULTAN MUTUAMENTE EN TEMAS COMUNES AL OBISPADO.

CONSEJO CENTRAL DE LA IGLESIA SUECA

DIRIGE Y COORDINA A NIVEL NACIONAL. ES PRECEDIDO POR EL/LA ARZOBISPO/A

LOS DIFERENTES COMITÉS ECLESIALES

Responsabilidad y calidad



La rendición de cuentas y gestión de calidad son aspectos fundamentales de la Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca. La Iglesia Sueca define la rendición de cuentas (accountability) como la voluntad recíproca de ser garantes junto a las copartes hacia las personas que participan de los proyectos que apoyamos. Nuestro propósito es asegurar la calidad en todo nuestro trabajo, por eso cumplimos fielmente con nuestras políticas, directrices y acuerdos con las copartes.

Una parte de esta labor implica mantener un diálogo estrecho y franco con las copartes para poder aprender los unos de los otros. Las copartes participan de nuestra toma de decisiones de diferentes maneras, mediante conversaciones, reuniones, correspondencia, pero también en consultas y diálogos más sistemáticos. Otra parte fundamental del

trabajo relacionado con la rendición de cuentas y gestión de calidad es que las personas que se benefician de los proyectos que apoya la Iglesia Sueca también participen activamente en el trabajo y las decisiones que los afectan.

Códigos de conducta

El trabajo humanitario de la Iglesia Sueca se desempeña de conformidad con los códigos de conducta de la Cruz Roja Internacional y de la Media Luna Roja así como de organizaciones de voluntarios en labores con catástrofes (Code of Conduct for the International Red Cross and Red Crescent Movement and NGOs in Disaster Relief).

Todo el personal que trabaja con las iniciativas humanitarias de la Iglesia Sueca han firmado el código de conducta de la Alianza ACT (ACT Staff Code of Conduct for the Prevention of Sexual Exploitation and Abuse, Fraud and Corruption and Abuse of Power) así como el propio código de conducta de la Iglesia Sueca.

La Iglesia Sueca también está comprometida con el Código de buenas prácticas (ACT Code of Good Practice) el cual es un contrato a nivel de la organización que implica que la Iglesia Sueca aspira a una constante mejora y a siempre seguir el nivel de normas más elevado.

Puede leer más (en inglés):

<http://www.actalliance.org/resources/policies-and-guidelines/codes-of-conduct>



FOTO: MARTINA CRONER

“Formar parte de este proceso es una oportunidad única. Siento que hemos avanzado considerablemente en nuestra colaboración durante estos días”, afirma Mark Lever del servicio para refugiados Tanganyika Christian Refugee Service (TCRS) en la consulta con las copartes en Moshi, Tanzania, en noviembre de 2012.

Gestión de quejas

El Departamento Internacional de la Iglesia Sueca se ha comprometido a llevar a cabo una mejora constante de la calidad de sus actividades y de sus responsabilidades en relación a sus copartes, los grupos beneficiarios, las personas donantes, voluntarios y el público en general.

Todos estos grupos tienen derecho a dar su opinión y presentar una queja si la Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca no cumple con sus compromisos. De esta forma podemos lograr un mejor seguimiento de cómo funciona la actividad internacional e identificar lo que debemos cambiar para mejorar los resultados de nuestro trabajo. Al mismo tiempo, disminuimos el riesgo de ineficacia, abuso de poder o utilización ilegal de los recursos que administramos.

¿Sobre qué puede usted quejarse?

- La implementación de proyectos que la Iglesia Sueca ejecuta por sí misma o en colaboración con las copartes y que no cumplan con normas, principios o compromisos vigentes.
- Las deficiencias observadas en la forma en que la Iglesia Sueca gestiona los compromisos establecidos en los acuerdos suscritos con copartes, acuerdos de proyecto y acuerdos de aporte general o en otro tipo de acuerdos.
- La percepción de que no se ha respetado a los donantes y los deseos de los mismos en la gestión de las donaciones.
- La sospecha o el testimonio acerca del

incumplimiento de los códigos de conducta de la Iglesia Sueca y/o el personal de la coparte, incluyendo acusaciones sobre acoso sexual, fraude, conflictos de intereses u otros comportamientos no éticos.

¿Cómo presentar una queja?

- Enviar un correo electrónico a: complaints.internationalwork@churchofsweden.org
- Por correo postal: Complaints Response Mechanism, Att: Focal point Nicklas Fahlgren, Kyrkokansliet, S-751 70 Uppsala, Suecia
- Teléfono: +46 70 398 62 86
- Puede leer más en www.churchofsweden.org/quejas



FOTO: STAFFAN SCHELIN/IKON

Buzón de quejas para la coparte de la Iglesia Sueca la Federación Luterana Mundial en Haití



La Iglesia Sueca es parte de una comunión global de iglesias. Esta es la base de nuestra cooperación Internacional.

Junto con nuestras copartes queremos disminuir a pobreza a través del fortalecimiento de los derechos económicos, sociales y culturales de las personas. A través de la incidencia en la personas con poder político y económico queremos trabajar por la justicia global.

La Iglesia Sueca es una iglesia con un fuerte compromiso internacional. Esta es una breve presentación del trabajo de Cooperación Internacional de la Iglesia Sueca.

WWW.CHURCHOFSWEDEN.ORG/ESPANOL

CONTACTO:

+46 18 16 95 00

INFO@SVENSKAKYRKAN.SE

actalianza

La Iglesia Sueca 